Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione
Ufficio 2
Via Giorgio Ribotta 5- 00144Roma

Ministero della Salute
DGISAN
0054387-P-29/08/2019
348326403

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 1 di 20

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E.p.c

ASSICA
Pec: assica@promopec.it

UNICEB
info@uniceb.it
uniceb@tin.it

ASSOCARNI
segreteria@assocarni.it

CIM –CONSORZIO ITALIANO
MACELLATORI
Pec: consorziocim@pec.it

FEDERCARNI
federcarni@confcommercio.it

UNIONE ITALIANA FOOD
unionfood@unionfood.it

C.I.A.
organizzazione @cia.it

CNA
cna@cna.it

CONSORZIO DEL
PROSCIUTTO DI PARMA
info@prosciuttodiparma.com;
Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com
chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com

CONSORZIO DEL
PROSCIUTTO SAN DANIELE
info@prosciuttosandaniele.it

UNAITALIA.
Pec: unaitalia@legalmail.it

ANAS
anas@anas.it

Oggetto: Aggiornamento dei certificati sanitari per l'esportazione di carni fresche, incluse le carni macinate, di animali domestici della specie suina (Sus scrofa) e per i prodotti a base di carne/stomaci, vesciche ed intestini trattati verso la Repubblica della Macedonia del Nord.

S'informa che i certificati per l'esportazione in oggetto (all. 1-2) sono stati aggiornati su richiesta delle competenti Autorità del Nord della Macedonia ed entreranno in vigore il 1° settembre 2019.

Il nuovo file contenente i certificati per l'esportazione aggiornati sarà inserito sul sito del Ministero della Salute alla pagina http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp nella sezione Veterinaria Internazionale.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2
(Dr. Pietro Noè)

Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
Ufficio 2-DGISAN
Int. 6921
a.garofano@sanita.it

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 2 di 20

ДИЗАЙН № 1

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 3 di 20

Дел 4.4

CERTIFICATO SANITARIO
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
HEALTH CERTIFICATE

POR

Per l' importazione di carni fresche, incluse le carni macinate, di animali domestici della specie suina (Sus scrofa) nella Repubblica della Macedonia del Nord
За увоз на свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни свињи (Sus scrofa) во Република Северна Македонија
For import of fresh meat, including minced meat, of domestic porcine animals (Sus scrofa) to the Republic of North Macedonia

Paese/ Земја/*Country*

Certificato veterinario per la Repubblica della Macedonia del Nord
Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија
/Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia

Parte I: Informazioni sulla partita spedita/ Дел I: Детали за испратената пратка
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Speditore/ Испраќач /*Consignor*

Nome/ Име/ Name

Indirizzo/ Адреса/ Address

Тел./Tel.

I.2. N° di riferimento del certificato /Референтен број на сертификатот/ *Certificate reference number* — I.2.a

I.3. Autorità centrale competente/Централен Надлежен Орган/ *Central Competent Authority*

I.4. Autorità locale competente/Локален Надлежен Орган /*Local Competent Authority*

I.5. Destinatario /Примач/ *Consignee*

Nome/ Име/ *Name*

Indirizzo/Адреса/*Address*

Codice postale/Поштенски број/ *Postal code*

Тел./Tel.

I.6.

I.7. Paese d'origine / Земја на потекло / *Country of origin*	Codice ISO / ИСО код / ISO code	I.8.Regione d'origine / Подрачје на потекло /*Region of origin*	Codice / Код / *Code*	I.9. Paese di destinazione / Земја на дестинација / *Country of destination*	Cod. ISO / ИСО код / *ISO code*	I.10. Подрачје на дестинација / *Region of destination*	Codice / Код / *Code*

I.11. Luogo d'origine /Место на потекло/ *Place of origin*

Nome/ Име/ *Name*

N° di riconoscimento/Број на одобрение/ *Approval number*

Indirizzo/ Адреса/*Address*

I.12.

I.13. Luogo di carico/ Место на натовар/ *Place of loading*

I.14. Data di partenza/ Датум на поаѓање/ *Date of departure*

I.15. Mezzo di trasporto/ Средства за транспорт/*Means of transport*

Aereo / Авион / *Aeroplane* ☐
Nave / Брод / *Ship* ☐
Vagone / Железнички вагон / *Railway wagon* ☐
Autocarro / Средство за патен сообраќај / *Road vehicle* ☐
Altro / *Other* / Друго ☐

I.16. PIF d'ingresso nella RMN/ Влезен ВИМ на ГП во РСМ /*Entry BIP in RNM*

Identificazione/Идентификација:/*Identification:*

Riferimenti documentali:/Документ на кој се повикува:/*Documentary references:*

I.17.

I.18. Descrizione della merce/ Опис на стоката/ *Description of commodity*

I.19. Codice merceologico (SA)/ Код на стоката (ХС код)/ *Commodity code (HS code)*

I.20. Quantità/ Количество/*Quantity*

I.21. Temperatura del prodotto: / Температура на производот / *Temperature of the product*
ambiente / Собна / *Ambient* ☐
refrigerazione / Разладено / *Chilled* ☐
congelato / Смрзнато / *Frozen* ☐

I.22. Numero di colli/ Број на пакувања/ *Number of packages*

I.23. Identificazione del container/Numero di sigillo/ Идентификација на контејнерот/број на пломба /*Identification of container/seal number*

I.24. Tipo d'imballaggio/Вид на пакување/ *Type of packaging*

I.25. Merce certificata per: / Пратките се наменети за: / *Commodities certified for:*
Consumo umano / Исхрана на луѓе / *Human consumption* ☐

I.26.

I.27. Per l'importazione o ammissione nella RMN / За увоз или влез во РСМ / *For import or admission into RNM* ☐

I.28. Identificazione della merce/Идентификација на стоките /*Identification of the commodities*

Specie (nome scientifico) / Видови (Научно име) / *Species (Scientific name)*	Natura della merce / Природа на стоката / *Nature of commodity*	Tipo di trattamento / Тип на обработка / *Treatment type*	N° di riconoscimento dello stabilimento / Одобрен број на објектот / *Approval number of the establishment*			Numero di colli / Број на пакувања / *Number of packages*	Peso netto / Нето тежина / *Net weight*
			macello / Кланица / *Abattoir*	Impianto di sezionamento / Погон за расекување / *Cutting plant*	Deposito frigo / Ладилник / *Cold store*		

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 4 di 20

Paese/ Земја/*Country*	**Carni fresche, incluse le carni macinate, di animali domestici della specie suina (Sus scrofa)** **Свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни свињи (Sus scrofa)** ***Fresh meat, including minced meat, of domestic porcine animals (Sus scrofa)***		
Parte II: Certificazione/ Дел II: Сертификација ***Part II: Certification***	II. **Informazioni sanitarie** **Податоци за здравствената состојба** ***Health information***	II.a. N° di riferimento del certificate/Референтен број на сертификатот *Certificate reference number*	II.b.

II.1. **Attestato sanitario /Потврда за јавно здравство**
Public health attestation

Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiaro di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti della legge sulla sicurezza alimentare o degli equivalenti Regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004 e (CE) n. 854/2004 e certifica che le carni dei suini domestici sopra descritte sono state prodotte conformemente a tali requisiti, in particolare che:
Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека сум запознат со релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 854/2004 и потврдувам дека месото од домашни свињи опишано погоре е произведено во согласност со тие услови, особено дека:
/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety or equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, and (EC) No. 854/2004 and hereby certify that the meat of domestic swine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

II.1.1. la [carne] [carne macinata] (1) proviene da uno stabilimento/i che attua un programma basato sui principi HACCP conformemente alla Legge sulla sicurezza alimentare o all'equivalente Regolamento (CE) n. 852/2004;
[месото] [меленото месо] (1) потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004;
/the [meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety or equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;

II.1.2. le carni sono state ottenute conformemente alle condizioni stabilite nel Libro delle norme sui requisiti igienici specifici per alimenti di origine animale o all' equivalente sezione I dell'allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004;
месото е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;
/the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853 /2004;

(1) II.1.3. le carni soddisfano i requisiti del Libro delle norme sui requisiti specifici per il controllo della Trichinella nelle carni o dell' equivalente Regolamento (CE) 2015/1375 che stabilisce norme specifiche sui controlli ufficiali per la Trichinella nelle carni, in particolare:
месото ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) 2015/1375 која пропишува посебни правила за официјална контрола на *Trichinella* во месо, особено
/the meat fulfils the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:

(1) o/ или */either* [sono state sottoposte a un esame con un metodo di digestione con risultati negativi]
[е подложно на испитување со метод на вештачка дигестија со негативен резултат]
[has been subjected to an examination by a digestion method with negative results]

(1) o или */or* [sono state sottoposte a un trattamento con il freddo in conformità al Libro delle Regole sui requisiti specifici per il controllo della Trichinella nelle carni o all' equivalente allegato II del Regolamento (CE) 2015/1375;]
[е подложно на ладен третман во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месо односно еквивалентната Анекс II од Регулативата (ЕУ) 2015/1375 ;]
/[has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Annex II to Regulation (EU) 2015/1375;]

(1) (7) o или */or* [derivano da suini domestici provenienti da un'azienda riconosciuta ufficialmente come responsabile dell'applicazione di condizioni di stabulazione controllata conformemente al Libro delle norme sui requisiti speciali per il controllo della trichinella nelle carni o all'equivalente Articolo 8 del Regolamento (CE) 2015/1375 o non svezzati e di meno di 5 settimane di età.]
[е добиено од домашни свини кои потекнуваат од одгледувалишта официјално признати како одгледувалишта кои применуваат контролирани услови на одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото, односно Член 8 од Регулативата (ЕУ) 2015/1375 или уште не се одбиени и се помлади од 5 недели]
/[is derived from domestic porcine animals either coming from holding officially recognized as applying controlled housing conditions in accordance with the Book of rules on special requirements for control of trichinella in meat or equivalent Article 8 of Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age.]

(1) II.1.4. [le carni macinate sono state prodotte conformemente alla sezione V dell'allegato III del Libro delle norme sui requisiti specifici per gli alimenti di origine animale o dell' equivalente Regolamento (CE) n. 853/2004 e congelate a una temperatura interna non superiore a -18 ° C;]
[меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004, и е замрзнато до внатрешна температура од не повеќе од –18°C;]
/[the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than –18°C;]

II.1.5. le carni sono state ritenute idonee al consumo umano a seguito di ispezioni ante e post mortem effettuate conformemente al Libro delle norme sulle procedure per i controlli ufficiali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano o all' equivalente sezione I, capitolo II e sezione IV , Capitoli IV e IX dell'allegato I del Regolamento (CE) n. 854/2004;
месото е оценето како погодно за исхрана на луѓе, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава II и Делот IV, Глава II и IX од Анексот I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004;
/the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of Rules on procedures for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters IV and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;

II.1.6. (1) o или */either* [la carcassa o parti della carcassa sono state contrassegnate con un bollo sanitario conformemente al Libro delle norme sulle procedure relative ai controlli ufficiali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano o all'equivalente sezione I, capitolo III dell'allegato I dell'allegato I del Regolamento (CE) n. 854/2004;]

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 5 di 20

[трупот или делови од трупот се означени со здравствена ознака во согласност до Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентните Дел I, Глава III од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004;]
/[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the Book of Rules on procedures for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Section I, Chapter III of Annex I to the Regulation (EC) No 854/2004;]

(1) o или /or — [le confezioni di [carne] [carne macinata] (1) sono state contrassegnate con un marchio di identificazione conformemente al libro delle norme sui requisiti specifici per gli alimenti di origine animale o all' equivalente sezione I dell'allegato II del Regolamento (CE) n. 853/2004;]
[пакувањата со [месо] [мелено месо] (1) се означени со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;]
/[the packages of [meat] [minced meat] (1) have been marked with an identification mark in accordance with the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to the Regulation (EC) No 853/2004;]

II.1.7. la [carne] [carne macinata] (1) soddisfa i criteri pertinenti stabiliti nel Libro delle regole sui criteri microbiologici per gli alimenti o l'equivalente Regolamento (CE) n. 2073/2005 della Commissione sui criteri microbiologici per i prodotti alimentari;
[месото] [меленото месо] (1) ги задоволува критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехрамбени продукти;
/the [meat] [minced meat] (1) satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on microbiological criteria for food or the equivalent Commission Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

II.1.8. le garanzie relative agli animali vivi e ai loro prodotti fornite dai piani di residui presentati conformemente al Libro delle regole sul metodo di monitoraggio e controllo della presenza di residui e contaminanti negli animali vivi e negli alimenti di origine animale, il metodo di esecuzione i controlli ufficiali e le procedure per il monitoraggio e il controllo dei residui e delle sostanze non autorizzate e le misure da adottare in caso di sospetto e accertamento positivo della presenza di residui e sostanze non autorizzate e/o della equivalente Direttiva 96/23/CE, e in in particolare l'articolo 29,
исполнети се гаранциите кои се однесуваат на живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во плановите за резидуи во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно Членот 29.
/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or the equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

II.1.9. la [carne] [carne macinata derivata] (1) è stata immagazzinata e trasportata conformemente ai requisiti pertinenti del Libro delle norme sui requisiti specifici per gli alimenti di origine animale o le equivalenti sezioni I e V rispettivamente dell'allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004;
[месото] [меленото месо добиено] (1) е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I и V односно од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004
/the [meat] [minced meat derived] (1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or equivalent Sections I and V respectively of Annex III to the Regulation (EC) No. 853/2004;

(2) [II.1.10 soddisfa i requisiti del Regolamento (CE) n. 1688/2005 che attua il Regolamento (CE) n. 853/2004 per quanto riguarda le garanzie speciali concernenti la salmonella per le spedizioni dalla Finlandia e dalla Svezia di determinate carni e uova;]
ги исполнува барањата од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1688/2005 во однос на имплементирањето на Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 во врска со посебните барања во поглед на Салмонела за пратки од Финска и Шведска за одреден вид месо или јајца;]
/it fulfils the requirements of Regulation (EC) No. 1688/2005 implementing Regulation (EC) No. 853/2004 as regards special guarantees concerning Salmonella for consignments from Finland and Sweden of certain meat and eggs;]

II.2. Attestato di polizia sanitaria Потврда за здравствената состојба на животните /*Animal health attestation*

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che le carni fresche descritte nella parte I:
Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I:
/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:

II.2.1. Sono state ottenute dal territorio con codice .... (2) che, alla data di rilascio del presente certificato:
е добиено од територија со код.....(2) која на денот на издавањето на овој сертификат:
/has been obtained the territory with code .....(2) which, at the date of issuing this certificate:

(1) o/ или /either — [(a) erano indenni dagli ultimi 12 mesi da afta epizootica, peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini
е слободна 12 месеци од лигавка и шап, говедска чума, афричка свинска чума, класична свинска чума, везикуларна болест кај свињите и]
/has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and]

(1) o/ или /or — [(a)
(i) erano indenni negli ultimi 12 mesi da peste bovina, peste suina africana, [afta epizootica] (1), [peste suina classica] (1) e [malattia vescicolare dei suini] (1), e
била слободна 12 месеци од говедска чума, афричка свинска чума, [лигавка и шап] (1), [класична свинска чума] (1) и [везикуларна болест кај свињите] (1), и
/has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease] (1), [classical swine fever] (1) and [swine vesicular disease] (1), and

(ii) erano stati indenni da [afta epizootica] (1), [peste suina classica] (1) e [malattia vescicolare dei suini] (1), dal .... (gg/mm/aaaa), senza aver successivamente avuto casi/focolai, e autorizzato ad esportare tali carni con la Legislazione veterinaria nazionale o con l' equivalente Regolamento (CE) della Commissione ..... / ....., del .... (gg / mm / aaaa), e]
била слободна од [лигавка и шап] (1), [класична свинска чума] (1) и [везикуларна болест кај свињите] (1), од ..... (дд/мм/гггг), без да имало случај/жариште на болеста подоцна, и овластена за извоз на тоа месо со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. ...../..... од ..... (дд/мм/гггг), и]
/has been considered free from [foot-and-mouth disease] (1), [classical swine fever] (1) and [swine vesicular disease] (1), since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat by National veterinary legislation or the equivalent Commission Regulation (EC) ..... /....., of .....

(dd/mm/yyyy), and]

(b) negli ultimi 12 mesi non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro queste malattie e le importazioni di animali domestici vaccinati contro queste malattie non sono consentite in questo territorio;]
во последните 12 месеци не е спроведена вакцинација против овие болести и не е дозволен увоз на оваа територија, на домашни животни, кои се вакцинирани против овие болести;
/during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;

II.2.2. sono state ottenute da animali che:
е добиено од животни кои:
/has been obtained from animals that:

(1) o/
или
/either
[negli ultimi 12 mesi non è stata effettuata alcuna vaccinazione contro queste malattie e le condizioni di animali domestici vaccinati contro queste malattie non sono consentite in questo territorio;]
[останале на територијата опишана под точка II.2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред колењето;]
/[have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]

(1) o/
или
/or
sono stati introdotti il ..... (gg/mm/aaaa) nel territorio di cui al punto II.2.1., dal territorio con codice ..... (2) che a quella data era autorizzato ad esportare tali cami fresche nella Repubblica di Macedonia del Nord;]
[увезени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка II.2.1., од територија со код ..... (2) која на тој датум имала одобрување за извоз на ова свежо месо во Република Северна Македонија;]
/have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1., from the territory with code .....(2) that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of North Macedonia;]

(1) o/
или
/or
[sono stati introdotti il ..... (gg / mm / aaaa) nel territorio di cui al punto II.2.1., dal territorio con codice ..... (2) che a quella data era autorizzata ad esportare tali cami fresche nella Repubblica di Macedonia del Nord;]
[увезени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка II.2.1;]
/[have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1;]

II.2.3. sono state ottenute da animali provenienti da aziende:
е добиено од животни кои потекнуваат од одгледувалишта:
/has been obtained from animals coming from holdings:

(a) in cui nessuno degli animali ivi presenti è stato vaccinato contro le malattie di cui al punto II.2.1,
во кои ниту едно од животните присутни таму не се вакцинирани против болестите наведени во точка II.2.1.
/in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred under point II.2.1,

(b) all'interno ed intorno al quale raggio di 10 km, non si sono verificati casi/focolai delle malattie di cui al punto II.2.1 nei 40 giorni precedenti,
во и околу кои во радиус од 10 км се нема појавено случај/жариште на болести наведени во точка II.2.1 во текот на претходните 40 дена,
/in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the diseases referred under point II.2.1 during the previous 40 days,

(c) che non sono soggetti a divieto a seguito di un focolaio di brucellosi suina nelle precedenti sei settimane;
за кои нема забрана како резултат на жариште на бруцелоза кај свињите во текот на претходните шест недели;
/that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;

(1) (4) [(d) se è stato assunto l'impegno che i suini non sono alimentati con rifiuti della ristorazione, sono soggetti a controlli ufficiali e sono inclusi nell'elenco stabilito dall'autorità competente ai fini dell'esportazione di carne suina nella Repubblica della Macedonia settentrionale;]
за кое е добиена гаранција дека свињите не се хранети со угостителски отпад, се под официјална контрола и се вклучени во листата на надлежниот орган за извоз на свинско месо во Република Северна Македонија;]
/where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to the Republic of North Macedonia;]

II.2.4. Sono state ottenute da animali che:
е добиено од животни кои:
/has been obtained from animals that:

(a) sono rimasti separati dalla nascita da animali biungulati,
од раѓањето се чувани одвоено од дивите папкари,
/have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,

(b) sono stati trasportati dalle loro aziende a bordo di veicoli, puliti e disinfettati prima del carico, in un macello autorizzato senza essere entrati in contatto con altri animali che non soddisfano le condizioni di cui ai punti II.2.1, II.2.2 e II.2.3;
се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрената кланица со возила кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во точка II.2.1, II.2.2 и II.2.3;
/have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions set out in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3;

(c) al macello, hanno superato l'ispezione sanitaria ante-mortem durante le 24 ore prima della macellazione e, in particolare, non hanno mostrato alcuna evidenza delle malattie di cui al precedente punto II.2.1, e
во кланицата поминале анте-мортем преглед на здравствената состојба 24 часа пред колење, и не покажале никакви знаци на болести наведени во точка II.2.1, и
/at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred point II.2.1 above, and

(d) sono stati macellati il ..... (gg/mm/aaaa) o tra il ..... (gg/mm/aaaa) e il ..... (gg/mm /aaaa) (4);
заклани се на ..... (дд/мм/гггг) или помеѓу ..... (дд/мм/гггг) и ..... (дд/мм/гггг) (4);
/have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy) (4);

II.2.5. sono state ottenute o in uno stabilimento attorno al quale, nel raggio di 10 km, non si sono verificati casi/focolai delle malattie di cui al punto II.2.1. sopra durante i precedenti 40 giorni o, in caso di malattia, la preparazione della carne per l'esportazione nella Repubblica della Macedonia del Nord è stata autorizzata solo dopo la macellazione di tutti gli animali presenti, la rimozione di tutta la carne e la pulizia totale e disinfezione dello stabilimento sotto il controllo di un veterinario ufficiale;
е добиено во објект околу кој во радиус од 10 км се нема појавено случај/жариште на болести кои се споменати под точка II.2.1.

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 6 di 20

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 7 di 20

за претходните 40 дена или во случај на болест, подготовката на месото за извоз во Република Северна Македонија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, целото месо е отстрането и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар;
/has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred under point II.2.1. above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of North Macedonia has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

II.2.6. sono state ottenute e preparate senza entrare in contatto con altre carni non conformi alle condizioni richieste nel presente certificato.
е добиено и подготвено без да дојде во допир со други меса кои не ги исполнуваат условите кои се бараат со овој сертификат.
/has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.

II.3. **Attestato relativo al benessere degli animali / Потврда за благосостојбата на животните /*Animal welfare attestation***

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni fresche descritte nella parte I del presente certificato derivano da animali che sono stati trattati nel macello, prima e al momento della macellazione o dell'abbattimento, conformemente alle pertinenti disposizioni della legislazione della Repubblica della Macedonia del Nord o l'equivalente legislazione dell'Unione europea e hanno soddisfatto requisiti almeno equivalenti a quelli stabiliti nel Libro delle norme sulle modalità di trattamento degli animali durante l'abbattimento o gli equivalenti Capitoli II e III del Regolamento del Consiglio (CE) n. 1099/2009 (6).
Јас, долу потпишаниот, официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I од овој сертификат потекнува од животни кои се третирани во кланица пред колењето и за време на колењето или убивањето во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Северна Македонија или еквивалентата легислатива на Европската Унија и ги исполнуваат барањата наведени во Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање или еквивалентот во Поглавје II и III на Регулативата на Заедницата (ЕК) Бр. 1099/2009 (6).
/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of the National legislation of the Republic of North Macedonia or the equivalent of the Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No. 1099/2009 (6).

Osservazioni /Забелешки/ *Notes*

Questo certificato è destinato alle carni fresche, comprese le carni macinate, di suini domestici (Sus scrofa).
This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (Sus scrofa).
/Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо од домашни свињи (Sus scrofa).

Per carne fresca si intendono tutte le parti animali idonee al consumo umano, fresche, refrigerate o congelate
Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.
Под свежо месо се подразбираат сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето, било да се свежи, оладени или замрзнати.

Parte I/ Дел I/ *Part I*

- **Casella I.8:** Fornire il codice del territorio come indicato nella parte 4 dell'allegato VI del Libro delle regole sulle procedure di importazione e transito, l'elenco dei paesi terzi approvati per l'importazione, la forma e il contenuto del certificato o altri documenti che accompagnano la spedizione, i controlli veterinari presso frontiera delle partite di animali, acquacoltura e prodotti e sottoprodotti di origine animale o l'equivalente Parte 1 dell'allegato II del Regolamento (UE) n. 206/2010.
Рамка I.8: Внесете го кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Box reference I.8: /Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.

- **Casella I.11:** Luogo di origine: nome ed indirizzo dello stabilimento di spedizione.
Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот испраќач.
/Box reference I.11: */Place of origin: name and address of the dispatch establishment.*

- **Casella I.15:** Indicare il numero di immatricolazione (carri ferroviari e autocarri), il numero di volo (aeromobili) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF di entrata nella RNM.
Рамка I.15: Да се наведе регистарскиот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РМ.
/Box reference I.15: /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RM.

- **Casella I.19:** utilizzare il codice SA appropriato: 02.03, 02.06, 02.09 o 15.01.
Рамка I.19: Употреби го соодветниот ХС код: 02.03, 02.06, 02.09 или 15.01.
/Box reference I.19: /Use the appropriate HS code: 02.03, 02.06, 02.09 or 15.01.

- **Casella I.20** indicare il peso lordo e il peso netto totali
Рамка I.20: Наведете ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.
/Box reference I.20: /Indicate total gross weight and total net weight.

- **Casella I.23:** nel caso di contenitori o scatoloni, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente). /
Рамка I.23: За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако постои) треба да се внесе.
/Box reference I.23: /For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

- **Casella I.28:** Natura della merce. indicare "carcassa intera", "semicarcassa", "quarti di carcassa", "tagli" o "carne macinata".
Рамка I.28: Carni macinate: carni disossate che sono state sminuzzate o macinate, che devono essere state preparate esclusivamente con muscoli striati (compresi i tessuti grassi aderenti), ad esclusione del muscolo del cuore
/Box reference I.28: Природа на стоката: Да се внесе "труп-цел", "труп-половинка", "труп-четвртинки", "делови" или "мелено месо". Мелено месо е месо без коска кое било мелено на делчиња и мора да се подготви исклучиво од напречно-пругаста мускулатура (вклучувајќи го и придружното масно ткиво), освен срцевиот мускул.
/Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts" or "minced meat".
Minced meat is boned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 8 di 20

- **Casella I.28** Tipo di trattamento: se del caso, indicare "disossate", "non disossate", "frollate" e/o "macinate". Se i tagli/pezzi sono congelati, indicare la data del congelamento (mm/aa).
  Рамка I.28: Вид на обработка: Соодветно, да се внесе "месо без коска"; "со коска"; "зрело"; и/или "мелено". Ако е замрзнато, да се внесе датумот на замрзнување (мм/гг) на деловите/парчињата.
  /Box reference I.28: */Treatment type: If appropriate, indicate "deboned"; "bone in"; "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces.*

Parte II.:/ Дел II: /Part II:

(1) Cancellare se non pertinente
Непотребното да се прецрта.
/Keep as appropriate.

(2) Cancellare se la spedizione non è destinata all'importazione dalla Finlandia o dalla Svezia.
Да се прецрта доколку пратката не е за увоз од Финска или Шведска.
/Delete if the consignment is not intended for import from Finland or Sweden.

(3) Codice del territorio come appare nella parte 4 dell'allegato VI del Libro delle regole sulle procedure di importazione e transito, elenco dei paesi terzi autorizzati all'importazione, forma e contenuto del certificato o altri documenti che accompagnano la spedizione, controlli veterinari presso frontiera delle partite di animali, acquacoltura e prodotti e sottoprodotti di origine animale o all'equivalente Parte 1 dell'allegato II del Regolamento (CE) n. 206/2010.
Кодот на територијата како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи коиј ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II во Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.

(4) Garanzie supplementari da fornire quando richiesto nella colonna 5 "SG" dell'allegato VI, parte 4, del Libro delle norme sulle procedure di importazione e transito, elenco dei paesi terzi autorizzati all'importazione, forma e contenuto del certificato o altri documenti che accompagnano la spedizione, i controlli veterinari hanno attraversato la frontiera di partite di animali, acquacoltura e prodotti e sottoprodotti di origine animale o il regolamento equivalente (UE) n. 206/2010, con la voce "**D**".
Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентната Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, под "**D**".
*/Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks ate the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Regulation (EU) No. 206/2010, with the entry "**D**".*

Rifiuti di ristorazione: tutti i rifiuti di alimenti destinati al consumo umano di ristoranti, strutture di ristorazione o cucine, comprese le cucine industriali e le cucine domestiche dell'agricoltore o le persone che si occupano dei maiali.
Угостителски отпад значи: целиот отпад од храната наменета за исхрана на луѓето од ресторaните, кетеринг службите или кујните, вклучително и индустриските мензи и домашните кујни на фармерите или луѓето кои чуваат свињи.
Catering waste means: all waste from food intended for human consumption from restaurants, catering facilities or kitchens, including industrial kitchens and household kitchens of the farmer or persons tending pigs.

(5) Data o date della macellazione. Le importazioni di queste carni non sono consentite se ottenute da animali macellati prima della data dell'autorizzazione all'importazione nella Repubblica di Macedonia del Nord del territorio di cui alle caselle I.7 e I.8 o durante un periodo in cui le misure restrittive sono state adottate dalla Repubblica di Macedonia del Nord contro le importazioni di questa carne da questo paese terzo, territorio o parte di esso.
Датум или датуми на колење. Извозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивањето на дозвола за извоз во Република Северна Македонија од територија наведена под I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа.
/Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.

(6) G.U. *303, 18.11.2009, p.1.*
Сл. гласник L 303, 18.11.2009, стр. 1
/OJ L 303, 18.11.2009, p.1.

(7) Solo per i paesi terzi con la voce "K" nella colonna "SG" nella parte 1 dell'allegato II del rRegolamento (UE) n. 206/2010.
Само за трети земји со влез "K" во колона "SG" од Дел 1 на Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Only for third countries with entry "K" in column "SG" in Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.

Veterinario ufficiale: Официјален ветеринар: *Official veterinarian:*	Qualifica e titolo: Квалификација и титула: *Qualification and title:*
Nome (in stampatello): Име (со печатни букви): *Name (in capital letters):*	

ДИЛОГ N°2

Дел 6.1.

Certificato sanitario/ ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ *Health Certificate*
MP-PR/ MP-PR
per i prodotti a base di carne/ stomaci, vesciche ed intestini trattati destinati all'esportazione verso la Repubblica della Macedonia del Nord
За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Северна Македонија
For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of North Macedonia

Paese/ Земја/*Country*

Certificato per la Repubblica della Macedonia del Nord
Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија
/Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia

Parte I: Informazioni sulla partita spedita / Дел I: Детали за испратената пратка
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Speditore/ Испраќач */Consignor*

Nome/ Име */Name*

Indirizzo/ Адреса */Address*

Paese/ Земја */Country*

Тел./Tel.

I.2. N° di riferimento del certificato/ Референтен број на сертификатот */Certificate reference number* — I.2.a

I.3. Autorità centrale competente/ Централен Надлежен Орган */Central Competent Authority*

I.4. Autorità locale competente/Локален Надлежен Орган */Local Competent Authority*

I.5. Destinatario/ Примач/ *Consignee*

Nome/ Име/ *Name*

Indirizzo/ Адреса/*Address*

Paese/ Земја */Country*

Тел./Tel.

I.6. Persona responsabile della consegna nella RMN/Лице одоговорно за пратката во PCM/ *Person responsible for the consignment in the RNM*

I.7. Paese d'origine Земја на потекло *Country of origin*	Codice ISO ИСО код *ISO code*	I.8. Regione d'origine Подрачје на потекло *Region of origin*	Codice Код *Code*	I.9. Paese di destinazione Земја на дестинација *Country of destination*	Codice ISO ИСО код *ISO code*	I.10. Regione di destinazione Подрачје на дестинација *Region of destination*	Cod. Код *Code*

I.11. Luogo d'origine/ Место на потекло/ *Place of origin*

Nome/Име/ *Name*

N° di riconoscimento/ Број на одобрение/*Approval number*

Indirizzo/Адреса/ *Address*

I.12.

I.13. Luogo di carico/ Место на натовар/ *Place of loading*

I.14. Data di partenza/ Дата на поаѓање/ *Date of departure*

I.15. Mezzo di trasporto/ Средства за транспорт/ *Means of transport*

Aereo/Авион */Aeroplane* ☐ Nave/Брод */Ship* ☐ Vagone/ Железнички вагон */Railway wagon* ☐

Autocarro/ Средство за патен сообраќај */Road vehicle* ☐ Altro/ *Other* /Друго ☐

I.16. PIF d'ingresso nedlla RMN/Влезен ВИМ на ГП во PCM/ *Entry BIP in RNM*

Identificazione/ Идентификација/ *Identification*

Riferimenti documentali/ Документ на кој се повикува/ *Documentary references*

I.17. N° CITES/ Бр. на ЦИТЕС / *No(s) of CITES*

I.18. Descrizione dell amerce/ Опис на стоката */Description of commodity*

I.19. Codice del prodotto (SA)/Код на стоката (ХС код)/*Commodity code (HS code)*

I.20. Quantità/ Количество/*Quantity*

I.21. Temperatura del prodotto/ Температура на производот/ *Temperature of the product* — ambiente Собна */Ambient* ☐ refrigerato Разладено */Chilled* ☐ congelato Смрзнато */Frozen* ☐

I.22. Numero di colli/ /Број на пакувања/ *Number of packages*

I.23. Numero del sigillo e numero del container /Идентификација на контејнеро/Број на пломба/ *Identification of container/Seal number:*

I.24.Tipo d'imbalalggio/ Вид на пакување/ *Type of packaging*

I.25. Merce certificata per:
Пратките се наменети за:
Commodities certified for:
Consumo umano Исхрана на луѓе */Human consumption* ☐

I.26.

I.27.Per l'importazioneo ammissione nella RMN/ За увоз или влез во PCM/ *For import or admission into RNM* ☐

I.28. Identificazione della merce/Идентификација на стоките */Identification of the commodities*

Specie (nome scientifico) Видови (Научно име) */Species (Scientific name)*	natura della merce Природа на стоката */Nature of commodity*	macello Кланица *Abattoir*	impianto di lavorazione Производствен објек *Manufacturing plant*	deposito frigo Ладилник *Cold store*	n° di colli Број на пакувања *Number of packages*	tipo d'imbalalggio Вид на пакување *Type of packiging*	Peso netto Нето тежина *Net weight*

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 9 di 20

II.a. N° di riferimento del certificate/ Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.

II.1. Attestazione sanitaria / Потврда за здравствената состојба на животните
/Animal Health Attestation

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che: / Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека:/*I, the undersigned official veterinarian certify that:*

II.1.1. Il prodotto a base di carne, gli stomaci, vesciche ed intestini trattati (1) descritti nel certificato contiene i seguenti ingredienti carnei e soddisfa i criteri di seguito elencati:
Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева (1) опишани во овој сертификат ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу:
/The meat product, treated stomachs, bladders and intestines (1) described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

Specie (A) /Видови (A)/ *Species (A)*	Trattamento (B)/ Обработка(B) / *Treatment (B)*	Origine (C)/ Потекло(C) / *Origin (C)*

(A) Inserire il codice della specie di provenienza del prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati. La legenda dei codici è la seguente: BOV = animali domestici della specie bovina (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis e loro incroci); OVI = animali domestici delle specie ovina (Ovis aries) e caprina (Capra hircus); EQI = animali domestici della specie equina (Equus caballus, Equus asinus e loro incroci), POR = animali domestici della specie suina (Sus scrofa); RAB = conigli domestici, PFG = pollame domestico e selvaggina da penna d'allevamento, RUF = animali non domestici di allevamento diversi dai suidi e dai solipedi; RUW = animali non domestici in libertà diversi dai suini e dai solipedi; SUW = suidi non domestici in libertà; EQW = solipedi non domestici in libertà; WLP = leporidi selvatici; WGB = volatili selvatici/
Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари; SUW = диви свињи; EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици.
/Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

(B) Inserire A, B, C, D, E o F per il tratatamento richiesto secondo quanto specificato e definito nell'Allegato 6 Parte B, C e D del Libro delle Norme in Materia requisiti per l'importazione per gli animali vivi, i prodotti dell'acquacoltura di origine animale, la lista dei paesi terzi e dei certificati di sanità veterinaria per l'importazione ed il transito di animali vivi, l'acquacoltura ed i prodotti di origine animale ed i relativi controlli ufficiali e/o equivalenti - Parti 2, 3 e 4 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE
Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ.
/Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

(C) Inserire il codice ISO del paese di origine e, nel caso di regionalizzazione per i relativi ingredienti carnei, la regione, come indicato nell'Allegato 6 Parte del Libro delle Norme in materia di requisiti per l'importazione di animali di acquacoltura vivi e prodotti di origine animale, lista di paesi terzi e certificati di sanità veterinaria per l'importazione ed il transito di animali vivi, acquicoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o equivalenti Parte 1 dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE (e successive modifiche)
Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната измена).
/Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part 6A to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).

(2)II.1.2. Il prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati descritto al punto II.1.1. è stato preparato con carni fresche di bovini domestici *(Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis e loro incroci)*; ovini domestici (*Ovis aries*) e capre (*Capra hircus*); equini domestici (*Equus caballus, Equus asinus e loro incroci*), suini domestici (*Sus scrofa*); animali non domestici di allevamento diversi dai suidi e dai solipedi; animali selvatici non domestici diversi dai suidi e dai solipedi; suidi selvatici non domestici; solipedi non domestici selvatici e carne fresca utilizzata nella produzione di prodotti a base di carne:
Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка II.1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени раси); домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси), домашни свињи (Sus scrofa); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви свињи; диви копитари и свежо месо кое се користи во производство на производи од месо:
/The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:

(2)o/ или/either [II.1.2.1. è stato sottoposto a un trattamento non specifico come specificato e definito al punto A dell'allegato 6, parte 6, D, del Libro delle Regole sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o punto A equivalente nella parte 4 dell'allegato II della Decisione 2007/777/CE] e:
е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ] и:
/has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 10 di 20

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 11 di 20

2007/777/EC] and:

(²)o/ *или/either* [II.1.2.1.1. soddisfa i pertinenti requisiti di Sanità Pubblica ed Animale stabiliti negli appositi certificati sanitari di cui all'allegato 6, parte 4, del Libro delle Norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, elenco dei paesi terzi e certificati di sanità veterinaria per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o allegato equivalente II, parte 2, del Regolamento (UE) n. 206/2010 e originario di un paese terzo, o parte di esso nel caso di regionalizzazione descritto nella pertinente colonna dell'allegato 6, parte B, del libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati di sanità veterinaria per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e / o equivalente 2 dell'allegato II della decisione 2007/777 / CE].

ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ].

/satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].

(²)o/*или/or* [II.1.2.1.1. proviene dall'Unione europea]
потекнува од Европската Унија]
/originates in European Union]

(²)o/*или/or* [II.1.2.1. soddisfa tutti i requisiti concordati ai sensi della legge sulla salute pubblica veterinaria o della equivalente Direttiva 2002/99/CE, origina da animali provenienti da un'azienda non soggetta a restrizioni per le malattie specifiche menzionate negli appositi certificati sanitari di cui all'Allegato 6 parte 4 al Libro delle Norme sull'obbligo di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e prodotti di origine animale, elenco dei paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o all' equivalente allegato II, Parte 2, del Regolamento (CE) n. 206/2010 e nel raggio di 10 km dal quale non si sono verificati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni e sono stati sottoposti al trattamento specifico previsto per il paese terzo di origine o parte di esso per le carni delle specie interessate di cui all'allegato 6, parte 6 B o C (se del caso) del Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, lista di paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o equivalenti parti 2 o 3 (a seconda dei casi) dell'allegato II della Decisione 2007/777/CE della Commissione].

ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/ЕЗ, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ].

/meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].

(²)II.1.3. Il prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati descritti al punto II.1.1 sono stati preparati con carni fresche di pollame domestico, compresi volatili selvatici e di allevamento o selvatici, che:

Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка II.1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:

/The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

(²)o/*или/either* [II.1.3.1. è stato sottoposto a un trattamento non specifico come indicato e definito nell'allegato 6, parte 6, D, del Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati di sanità veterinaria per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o equivalenti al punto A dell'allegato II, parte 4, della Decisione 2007/777/CE] e:

поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ] и:

/has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

(²)o/*или/either* [II.1.3.1.1. soddisfa i requisiti di polizia sanitaria stabiliti nel Libro delle norme in materia di requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, l'elenco dei paesi terzi e i certificati di polizia sanitaria per l'importazione e il transito di animali vivi, l'acquacoltura e i prodotti di origine animale e i relativi controlli ufficiali e/o equivalente al Regolamento n. 798/2008.];

ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и

производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива бр. 798/2008,];
/satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation No. 798/2008].

(²)o/*или/or* [II.1.3.1.1. origina dall'Unione europea che soddisfa la Legge sulla Sicurezza alimentare e/o gli equivalenti requisiti di cui all'articolo 3 della Direttiva del Consiglio 2002/99/CE]
потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/ЕЗ]
/originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

(²)o/ *или/or* [II.1.3.1. è originario di un paese terzo di cui all'allegato VI, Parte 10, del Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di animali origine e relativi controlli ufficiali e/o equivalente all'allegato I, parte 1, del Regolamento n. 798/2008, provengono da un'azienda non soggetta a restrizioni per l'Influenza Aviaria o la Malattia di Newcastle in un raggio di 10 km dal quale non si sono verificati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni e ha subito il trattamento specifico previsto per il paese terzo di origine o parte di esso per le carni delle specie interessate di cui all'allegato 6, parte 6, lettere B e C del Libro delle Norme sull'obbligo di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e ufficiali controlli della stessa e /o parti equivalenti 2 o 3 (se pertinenti) dell'allegato II della Decisione 2007/777/CE.].
потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓаат од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ].
/originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.].

(²)o/*или/or* [II.1.3.1. proviene da un Paese Terzo di cui all'allegato VI, parte 10, del Libro delle Norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati di sanità veterinaria per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o equivalente all' Allegato I, parte 1, del Regolamento n. 798/2008, proviene da un'azienda non soggetta a restrizioni per l'influenza aviaria o la malattia di Newcastle entro un raggio di 10 km da cui non si manifestano focolai di tali malattie si sono verificati negli ultimi 30 giorni e sono stati sottoposti al trattamento specifico di cui ai punti B, C o D dell'allegato 6, parte 6, D, del Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, l'elenco dei paesi terzi e certificati veterinari sanitari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o agli equivalenti punti B, C o D del Par t 4 dell'allegato II della Decisione 2007/777/CE, a condizione che tale trattamento sia più severo di quello indicato nelle parti 2 e 3 dell'allegato II di detta Decisione.]
[потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките B, C или D од Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]
/[originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]

(²)[II.1.4. [nel caso di prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati derivati da carne fresca di lagomorfi e altri mammiferi terrestri: soddisfa i pertinenti requisiti di salute degli animali e di salute pubblica stabiliti dalla Legge sulla salute veterinaria e dalla legge sulla sicurezza alimentare e/o al Regolamento equivalente 2009/119/CE e non proviene da un'azienda soggetta a restrizioni per le malattie infettive che colpiscono gli animali in questione entro un raggio di 10 km in cui non si sono verificati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni;]
[во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи:
ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена;]
/[in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals:
satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on food safety and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]

II.1.5. il prodotto a base di carne, gli stomaci, vesciche ed intestini trattati:
производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата:
/the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:

o/either (²) II.1.5.1. [è costituito da carne e/o prodotti a base di carne derivati da una singola specie e ha subito un trattamento che soddisfa le condizioni pertinenti stabilite nell'allegato VI, parte 6, del Libro delle Norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, elenco dei paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o dell' equivalente allegato II alla Decisione 2007/777/CE.]
[се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]
/[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 12 di 20

conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]

o/or (2) II.1.5.1. [è costituito da carne di più di una specie e, dopo che tale carne è stata miscelata, l'intero prodotto è stato successivamente sottoposto a un trattamento almeno altrettanto severo di quello richiesto per i componenti della carne del prodotto a base di carne, conformemente all'allegato VI, parte 6, del Libro delle Norme relative ai requisiti in materia di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, l'elenco dei paesi terzi e i certificati di polizia sanitaria per l'importazione e il transito di animali vivi, l'acquacoltura e i prodotti di origine animale e i relativi controlli ufficiali e/o all' equivalente allegato II della Decisione 2007/777/CE;]

[се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;]

/[consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]

o/or (2) II.1.5.1. [è stato preparato a partire da carni di più di una specie e ciascun componente di carne è stato precedentemente sottoposto a un trattamento prima della miscelazione che soddisfa i requisiti di trattamento pertinenti per le carni di quella specie, come indicato nell'allegato VI, parte 6, del Libro delle regole sull'importazione in condizioni di vita acquacoltura e prodotti di origine animale, elenco dei paesi terzi e certificati di salute veterinaria per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o equivalente all' allegato II del 2007/777/CE];

[се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;]

/[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC];

II.1.6. dopo il trattamento sono state prese tutte le precauzioni per evitare la contaminazione
по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација
/after treatment all precautions to avoid contamination have been taken

(2)[II.1.7. Garanzie aggiuntive: /Дополнителни гаранции:/*Additional guarantees:*

nel caso di prodotti a base di carne di pollame che non hanno subito un trattamento specifico e sono destinati alla Repubblica di Macedonia del Nord e o sue regioni che sono state riconosciute conformemente al Libro delle norme sui requisiti per l'immissione sul mercato di pollame e uova da cova e/o all'equivalente articolo 15 della Direttiva 2009/158/CEE del Consiglio, le carni di pollame sono state derivate da pollame che non aveva è stato vaccinato con un vaccino vivo contro la malattia di Newcastle entro 30 giorni prima della macellazione;]

во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаселска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето;]

/in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and. or regions thereof which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

(2)**II.2. Attestato di sanità pubblica/ Потврда за здравствената исправност/ *Public Health Attestation***

Il sottoscritto dichiaro di essere a conoscenza delle pertinenti disposizioni della legge sulla sicurezza alimentare e/o dei Regolamenti equivalenti (CE) n. 999/2001, (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004 e (CE) N. 853/2004 e certifica che i prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini sopra descritti sono stati prodotti conformemente a tali requisiti, in particolare che:
Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулативи (ЕЗ) Бр. 999/2001, (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) и Бр. 853/2004 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека:
/I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

II.2.1. provengono da (uno) stabilimento/i che attuano un programma basato sui principi HACCP conformemente alla Legge sulla Sicurezza Alimentare e/o al Regolamento equivalente (CE) n. 852/2004;
доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004;
/they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

II.2.2. sono stati prodotti con materie prime che soddisfano i requisiti della Legge sulla Sicurezza alimentare e/o sezioni equivalenti da I a VI dell'allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004;
произведени се од суровини што ги исполнуваат условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулатива (ЕЗ) Бр. 853/2004;
/they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

(2) o/either [II.2.3.1. i prodotti a base di carne sono stati ottenuti da carni suine domestiche che sono state sottoposte ad un esame per la trichinella con risultati negativi o che sono state sottoposte a un trattamento a freddo conformemente al Libro delle norme sui requisiti specifici per il controllo della Trichinella nelle carni o all' equivalente Regolamento (CE) 2015/1375;]
производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месото односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) 2015/1375;]
/the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;]

(2)(6) o/or [II.2.3.1. i prodotti a base di carne sono stati ottenuti da animali domestici della specie suina derivati da animali domestici della specie suina provenienti da un'azienda riconosciuta ufficialmente come responsabile dell'applicazione di condizioni di stabulazione controllata conformemente al Libro delle norme sui requisiti specifici per il controllo della Trichinella nelle carni o all'equivalente art. 8 del Regolamento (UE) 2015/1375 o non svezzato e di età inferiore a 5 settimane;]
производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кое е добиено од домашни свињи кои или доаѓаат од одгледувалиште кои официјално спроведуваат контролирани услови за одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месото односно еквивалентниот член 8 од Регулативата (ЕУ) 2015/1375или сеуште не се одбиени од мајката и се помлади од 5 недели;]

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 13 di 20

/the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;]

(2)II.2.3.2. i prodotti a base di carne sono stati ottenuti da carne di cavallo o di cinghiale che è stata sottoposta a un esame per la trichinellosi con risultati negativi in conformità al Libro delle Regole sui requisiti specifici per il controllo della Trichinella nelle carni o all' equivalente Regolamento (CE) 2015/1375 ;
производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) 2015/1375;
/the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;

(2)II.2.3.3. gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati sono stati prodotti conformemente alla Legge sulla sicurezza alimentare e/o all' equivalente sezione XIII dell'allegato III, del Regolamento (CE) n. 853/2004;
обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулатива (ЕЗ) бр. 853/2004;
/the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2.4. sono stati contrassegnati con un marchio di identificazione in conformità alla Legge sulla sicurezza alimentare e/o all'equivalente sezione I dell'allegato II del Regolamento (CE) n. 853/2004;
/означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулатива (ЕЗ) бр. 853/2004;
/they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regualtion (EC) No 853/2004;

II.2.5. l'etichetta o le etichette apposte sull'imballaggio dei prodotti a base di carne sopra descritte, recano un marchio indicante che i prodotti a base di carne provengono interamente da carne fresca proveniente da animali macellati in macelli autorizzati all'esportazione nella Repubblica della Macedonia del Nord o da animali macellati in un macello appositamente per la consegna di carne per il trattamento richiesto di cui all'allegato VI, parti 6, C e C del Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, elenco dei paesi terzi e certificati veterinari per importazione e transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o alle equivalenti parti 2 e 3 dell'allegato II della Decisione 2007/777/CE;/
на етикетата(ите) што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланици одобрени за извоз во Република Северна Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/ЕЗ;
/the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;

II.2.6. soddisfano i criteri pertinenti stabiliti nel Libro delle norme sui criteri microbiologici per gli alimenti e/o dell' equivalente Regolamento (CE) n. 2073/2005 della Commissione relativo ai criteri microbiologici per gli alimenti;
ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки киритериуми односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи;
/they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;

II.2.7. sono soddisfatte le garanzie relative agli animali vivi e ai loro prodotti fornite dai piani di residui presentati conformemente alla legge sulla sicurezza alimentare e/o equivalente alla Direttiva 96/23/CE, in particolare l'articolo 29;
исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, а особено член 29 од неа;
/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

II.2.8. i mezzi di trasporto e le condizioni di carico dei prodotti a base di carne di questa spedizione soddisfano i requisiti di igiene stabiliti per l'esportazione nella Repubblica di Macedonia del Nord;
транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Северна Македонија;
/the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;

(2)II.2.9. se contiene materiale proveniente da bovini, ovini o caprini, i prodotti a base di carne e gli intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni a seconda della categoria di rischio di BSE del paese di origine:
доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, производите од месо и обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло:
/if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat products and treated intestines are subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

(2)*или/either* [(1) il paese o la regione di spedizione è classificato conformemente alla legislazione nazionale veterinaria e/o equivalente alla Decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio trascurabile di BSE;
земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;
/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;

(2) gli animali da cui sono derivati la carne fresca e gli intestini utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;

(2)*о/или/either* /[(3) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina:
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози:
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived:

(a) sono nati, allevati e macellati continuamente nel paese o nella regione classificati conformemente alla legislazione veterinaria nazionale e/o equivalente alla Decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio trascurabile di BSE;
се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;
/were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 14 di 20

(2)[(b) sono stati macellati dopo lo stordimento mediante gas iniettato nella cavità cranica od abbattuti con lo stesso metodo o macellati per lacerazione dopo lo stordimento del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica;]]
се заклани после зашеметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;
/have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]]

(2)o/или/or /[(3) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e negli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina non sono stati macellati dopo lo stordimento mediante gas iniettato nella cavità cranica o abbattuti con lo stesso metodo o macellati dopo stordimento per lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica;]
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози не биле заклани со зашеметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени по̀сле зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]

(4) i prodotti a base di carne di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non derivano da materiale specifico a rischio quale definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o all' equivalente punto 1 dell'allegato V Regolamento (CE) n. 999/2001;
производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001;
/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;

(2)или/either [(5) i prodotti a base di carne di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini;]
производите од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози;]
/the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]

(2)o/или/or [(5) prodotti a base di carne di origine bovina, ovina e caprina sono derivati da carni separate meccanicamente, ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini, che sono nati, allevati e macellati continuamente nel paese o nella regione classificati conformemente alla legislazione veterinaria nazionale e/o equivalente alla Decisione 2007/453/CE in quanto paese o regione che presenta un rischio trascurabile di BSE e in cui non vi sono stati casi indigeni di BSE;]
производите од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот;]
/the meat products of bovine, ovine and caprine origin are derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]

(2)[(6) (a) gli animali da cui sono state ricavate le carni e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e negli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina, provengono da un paese o una regione classificati conformemente alla legislazione veterinaria nazionale e/o equivalenti alla Decisione 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio indeterminato di BSE;/
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk;

(b) gli animali da cui derivano la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina non sono stati alimentati con farine o ciccioli di carne e ossa come definiti nell'Organizzazione mondiale per la salute degli animali (OIE) Codice sanitario per gli animali terrestri, e
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската оранизација за здравствена заштита на животните (OIE), и
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and

(c) i prodotti a base di carne sono prodotti e manipolati in modo da garantire che non contengano e non siano contaminati da tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento.]]
производите од месо се произведени и со нив се ракувало на начин со кој се обезбедува производите да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување.]]
/the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]

(2)o/или/or [(1) il paese o la regione di spedizione è classificato conformemente alla legislazione veterinaria nazionale e/o equivalente alla Decisione 2007/453/CE come paese o regione a rischio controllato di BSE;
земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;
/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;

(2) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 15 di 20

/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;

(3) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina, non sono stati abbattuti, dopo lo stordimento, dalla lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante un'asta allungata strumento sagomato introdotto nella cavità cranica o mediante gas iniettato nella cavità cranica;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;

(4) prodotti a base di carne di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o equivalente al punto 1 dell'allegato V al Regolamento (CE) n. 999/2001; o carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini;
производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001; или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози;
/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;

([2])([4])[(5) Nel caso di intestini originariamente provenienti da un paese o una regione con un rischio trascurabile di BSE, gli intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni:
Во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, третираните црева треба да ги исполнуваат следните услови:
/In case of intestines originally sourced from a country or region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:

(a) gli animali da cui sono derivati gli intestini di origine bovina, ovina e caprina sono nati, allevati e macellati continuamente in un paese o in una regione con un rischio trascurabile di BSE e hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem **преглед;**
/the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;

(b) per intestini provenienti da un paese o regione in cui sono stati registrati casi indigeni di BSE:
за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:
/for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenoust cases:

([2]) или/either [(i) gli animali sono nati dopo la data a partire dalla quale era stato applicato il divieto di nutrire i ruminanti con farina di carne e ossa e ciccioli derivati dai ruminanti;]
животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;]

([2]) о/или/or [(i) i prodotti a base di carne di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o equivalente al punto 1 dell'allegato V Regolamento (CE) n. 999/2001.]]]
производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]]
/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]]

([2])о/ или/or [(1) il paese o la regione di spedizione è classificato conformemente alla legislazione nazionale veterinaria e/o equivalente alla Decisione 2007/453 CE come paese o regione che presenta un rischio di BSE indeterminato;
земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;
/the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a undermined BSE risk;

(2) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem **преглед;**
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;

(3) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina non sono stati alimentati con farina di carne e ossa o ciccioli derivati da ruminanti come definiti dall'Organizzazione mondiale per il codice sanitario per gli animali terrestri (OIE), e
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) **на Светската организација за здравствена заштита на животните** (OIE), **и**
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and

(4) gli animali da cui sono derivati la carne e gli intestini freschi utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e gli intestini trattati di origine bovina, ovina e caprina, non sono stati abbattuti, dopo lo stordimento, dalla lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante un'asta allungata strumento allungato introdotto nella cavità cranica o mediante gas iniettato nella cavità cranica;
животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;
/the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 16 di 20

rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;

(5) i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da:
производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from:

(a) materiale specifico a rischio quale definito nel Libro delle regole per le misure di controllo e di eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o equivalente al punto 1 dell'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001;
специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001;
/specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;

(b) tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento;
нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување;
/nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;

(c) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini.
механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози.
/mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(2)(4) [(6) Nel caso di intestini originari di un paese o di una regione con rischio trascurabile di BSE, gli intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni:
Во случај на црева чие првобитно потекло е од земја или регион со незначителен ризик од БСЕ, преработените црева се предмет на следните услови:
/In case of intestines originally sourced from a country or a region with negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:

(a) gli animali da cui sono derivati gli intestini di origine bovina, ovina e caprina sono nati, allevati e macellati continuamente in un paese o in una regione con un rischio trascurabile di BSE e hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;
/the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;

(b) per gli intestini provenienti da un paese o regione in cui si sono verificati casi indigeni di BSE:
за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:
/for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenoust cases:

(2) *или/either* [(i) gli animali sono nati dopo la data a partire dalla quale era stato applicato il divieto di nutrire i ruminanti con farina di carne e ossa e ciccioli derivati dai ruminanti;]
животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;]

(2) *или/or* [(i) prodotti a base di carne di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o punto equivalente al punto 1 dell'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001.]]]
производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]]
/the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]]

(2)II.2.10. se contengono materiale che origina da animali domestici equini, carne fresca, stomachi, vesciche o intestini utilizzati nella preparazione di prodotti a base di carne e/o stomaci, vesciche e intestini trattati:
доколку содржат материјал од домашни еквиди, свежото месо, желудниците, мочните меури или црева кои се користат во подготовка на производите од месо и/или обработени желудници, мочни меури и црева:
/if containing material from domestic equine animals, the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of meat products and/or tretated stomachs, bladders and intestines:

(2)*или/either* [è stato/sono stati ottenuti da equini domestici che immediatamente prima della macellazione sono stati tenuti almeno sei mesi o dalla nascita se macellati a meno di sei mesi di età, o dall'importazione come equidi da produzione alimentare provenienti da uno Stato membro dell'Unione europea, se importati da meno di sei mesi prima della macellazione, in un Paese terzo:
[е/се добиени од домашни еквиди кои пред колење биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквиди кои се наменети за производство на храна од земји членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред колењето, во трета земја:
[*was/were obtained from domestic equine animals which immidiately prior to slaughter has been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:*

(a) in cui la somministrazione agli equini:
во која третирањето на домашните еквиди:
/in which the administration to domestic equine animals:

(i) di sostanze tirostatiche, stilbeni, derivati dello stilbene, loro sali ed esteri, estradiolo 17β e suoi derivati simili all'estere è proibita;
со тиреостатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17β и неговите естери е забрането;
/of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivates, their salts and ester, oestradiol 17β and its ester-like derivates is prohibited;

(ii) di altre sostanze con azione estrogenica, androgena o gestagena e del beta-agonista è consentita solo per:
со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за:
/of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonist is only allowed for:

- Il trattamento terapeutico come definito nel Libro delle Regole sul metodo di monitoraggio e controllo della presenza di residui e contaminanti negli animali vivi e negli alimenti di origine animale, il metodo di esecuzione dei controlli ufficiali e le procedure di monitoraggio e controllo dei residui e sostanze non autorizzate e le misure

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 17 di 20

da adottare in caso di sospetto e accertamento positivo della presenza di residui e sostanze non autorizzate e/o equivalente all' articolo 1, paragrafo 2, lettera b), della Direttiva 96/22/CE, se applicato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 2, di detta Direttiva, o /

тераписки третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(б) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или

/therapeutic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or

- Il trattamento zootecnico come definito nel Libro delle Regole sul metodo di monitoraggio e controllo della presenza di residui e contaminanti negli animali vivi e negli alimenti di origine animale, il metodo di esecuzione dei controlli ufficiali e le procedure di monitoraggio e controllo dei residui e sostanze non autorizzate e le misure da adottare in caso di sospetto e accertamento positivo della presenza di residui e sostanze non autorizzate e/o equivalente all'articolo 1, paragrafo 2, lettera c), della Direttiva 96/22 CE, se applicato in conformità dell'articolo 5 di tale Direttiva; e

зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; и

zootechnic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and

(b) che ha avuto, almeno negli gli ultimi sei mesi prima della macellazione degli animali, un piano per il monitoraggio dei gruppi di residui e sostanze richiamato nel Libro delle Regole sul metodo di monitoraggio e controllo della presenza di residui e contaminanti negli animali vivi e alimenti di origine animale, il metodo di esecuzione dei controlli ufficiali e le procedure per il monitoraggio e il controllo dei residui e delle sostanze non autorizzate e le misure da adottare in caso di sospetto e accertamento positivo della presenza di residui e sostanze non autorizzate e/o equivalente all'allegato I alla Direttiva 96/23/CE che riguarda gli equidi nati e importati nel paese terzo ed è stato approvato in conformità al Libro delle regole sul metodo di monitoraggio e controllo della presenza di residui e contaminanti negli animali vivi e alimenti di origine animale, il metodo di esecuzione dei controlli ufficiali e le procedure di monitoraggio e controllo dei residui e sostanze non autorizzate e le misure da adottare in caso di sospetto e accertamento positivo della presenza di residui e sostanze non autorizzate e/o equivalente all'articolo 29, paragrafo 1, quarto comma, della Direttiva 96/23/CE].

која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резиуди и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/ЕК кој ги опфаќа еквидите родени во и увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволени супстанции односно еквивалентниот четврти подстав од член 29(1) од Директивата 96/23/ЕК].

/which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances reffered to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC].

([2])e/u/and/ о/или/or [è/ sono stati importati da uno Stato Membro dell'Unione europea.]
[е/се увезени од земја членка на Европската Унија.]
/[was/were imported form a Member State of the European Union.]

Osservazioni /Забелешки / *Notes*

Parte I: *Дел I / Part I:*

(1) Completare se pertinente/Пополни соодветно/ *Complete as appropriate.*

- **Casella I.8:**
Рамка I.8:
/Box reference I.8:

regione (se del caso) che figura nell'allegato VI, parte 6, del Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, elenco di paesi terzi e certificati sanitari veterinari per l'importazione e il transito di animali vivi, acquacoltura e prodotti di origine animale e relativi controlli ufficiali e/o equivalente all' allegato II della Decisione 2007/777/CE della Commissione (e successive modifiche).
регион (доколку е соодветно) како што е дадено во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ (како што е последен пат изменета).
/region (if appropriate) as appearing in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended).

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 18 di 20

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 19 di 20

- **Casella I.11:** Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione
  Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот што испраќа.
  /Box reference I.11: */Place of origin: name and address of the dispatch establishment.*

- **Casella I.15:** Numero di immatricolazione (carri ferroviari o container e autocarri), numero del volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico
  Рамка I.15: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Треба да се дадат посебни информации во случај на растоварање и повторно товарење.
  /Box reference I.15: */Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.*

- ***Casella I.19:*** Usare i codici SA appropriati: 02.10, 16.01, 16.02 and 05.04.
  Рамка I.19: употреби го соодветниот ХС код: 02.10, 16.01, 16.02 и 05.04.
  /Box reference I.19: */use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02 and 05.04.*

- **Casella I.23:** Identificazione del container/numero di sigillo: se del caso
  Рамка I.23: Идентификација на контејнерот/број на пломба: само таму каде што е применливо.
  /Box reference I.23: */Identification of container/Seal number: only where applicable.*

- **Casella I.28:** Specie: selezionare tra le specie descritte nella Parte II 1.1. (A);
  Рамка I.28: Natura del prodotto: scegliere tra i seguenti: prodotti a base di carne, stomaci, vesciche o intestini trattati;
  /Box reference I.28: Macello: numero di riconoscimento di qualsiasi macello o stabilimento di lavorazione della selvaggina;
  Deposito frigorifero: qualsiasi struttura di stoccaggio;
  Impianto di produzione: numero di riconoscimento

  Видови: да се избере мегу видовите опишани во дел II.1.1. (A);
  Природа на стоката: изберете од следново: производи од месо, обработени желудници, мочни меури или црева;
  Кланица: одобрен број на која било кланица или објект за манипулација со дивеч;
  Ладилник: кој било објект за складирање;
  Производствен објект: одобрен број.
  /Species: select among species described in Part II 1.1. (A);
  Nature of commodity: choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines;
  Abattoir: approval number of any abattoir or game-handling establishment;
  Cold store: any storage facility;
  Manufacturing plan: approval number.

Parte II: Дел II / *Part II:*

(1) Prodotti a base di carne ai sensi della Legge sulla sicurezza alimentare e/o equivalente al punto 7.1 dell'allegato I del Regolamento (CE) n. 853/2004 e stomaci, vesciche e intestini trattati che hanno subito uno dei trattamenti di cui all'allegato VI, parte 6 D al Libro delle norme sui requisiti di importazione per l'acquacoltura di animali vivi e i prodotti di origine animale, l'elenco dei paesi terzi e i certificati di polizia sanitaria per l'importazione e il transito di animali vivi, l'acquacoltura e i prodotti di origine animale e i relativi controlli ufficiali e/o equivalente all'allegato II, parte 4 alla Decisione 2007/777/CE.
Производи од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ.
/Meat products as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture andproducts of animal origin, list of third countries and veterinary health sertificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.

(2) Cancellare la dicitura non pertinente
Да се задржи соодветното.
/Keep as appropriate.
- -

(4) Applicabile solo alle importazioni di intestini trattati
Се применува само за увоз на обработени црева.
/Only applicable to imports of treated intestines.

(5) In deroga al punto 3, carcasse, mezzene o mezzene tagliate in non più di tre tagli all'ingrosso e quarti non possono essere importati materiali contenenti rischi specifici diversi dalla colonna vertebrale, compresi i gangli della radice dorsale. Quando non è necessaria la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o parti di carcasse di bovini contenenti colonna vertebrale devono essere identificati da una striscia blu chiaramente visibile sull'etichetta di cui alla legislazione nazionale che disciplina l'area veterinaria e/o l' equivalente punto 11.3 (a) dell'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001. Informazioni specifiche sul numero di carcasse di bovini o parti di carcasse, da cui è necessaria la rimozione della colonna vertebrale e da cui non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, devono essere aggiunte al documento di cui alla legislazione nazionale che disciplina la zona veterinaria e/o equivalente all'articolo 2, paragrafo 1, del Regolamento (CE) n. 136/2004 in caso di importazioni.
Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг специфично ризичен материјал освен 'рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.
Кога отстранувањето на р'бетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат р'бетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно задравство односно еквивалентната точка 11.3 (2) од Прилог 5 на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.
Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани р'бетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани р'бетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) Бр. 136/2004.
/By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported
When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.
Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

(6) Solo per i paesi terzi con l'inserimento di "K" nella colonna "SG" della parte 4 dell'allegato VI del Libro delle regole sulle procedure di importazione e transito, elenco dei paesi terzi approvati per l'importazione, forma e contenuto del certificato o di altri documenti che accompagnano la partita, controlli veterinari alla frontiera di partite di animali, acquacoltura e prodotti e sottoprodotti di origine animale o all'equivalente parte 1, dell'allegato II, del Regolamento (CE) n. 206/2010.
Само за трети земји со влез "К" во колона 'SG' во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентиот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010.
/Only for third countries with the entry of "K" in column 'SG' of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquacultura and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.

- La firma deve essere di colore diverso da quello del testo stampato. La stessa norma si applica ai timbri, esclusi quelli a secco o in filigrana.
Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат.
/The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.

Veterinario ufficiale /Официјален ветеринар / *Official veterinarian*

Nome (in stampatello)
Име (со печатни букви)
/Name (in Capital letters):

Qualifica e titolo:
Квалификација и звање
/Qualification and title:

Data:
Дата
/Date:

Firma:
Потпис
/Signature:

Timbro:
Печат
/Stamp:

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 376207 data 29/08/2019, pagina 20 di 20